



11月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦がおもしろい — ハワイで過ごすアクティブライフ
ハワイシニアライフ協会

Hawaii Senior Life Enrichment Association

info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808) 428-5808 Fax: (808) 396-1140 P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

2010年10月15日発行

10月の祝祭日 *お店、銀行等の開閉店は個々により異なります。

全米 11日(月) Columbus Day
31日(日) Halloween

お願い

Eメールでイベントのお申し込みをする場合は、必ず下記のイベント申し込み専用アドレスをご利用ください。

お申し込み後取り消される場合は、必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

イベントのお申込み: インフォメーションセンター ワイキキビジネスプラザ 1108A号室(11階)

2270 Kalakaua Ave. ☎ (808) 428-5808 午前9時～午後5時 土日も OK

Eメールでのお申し込み: event@hawaiiseniorlife.org

参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、ハワイでの連絡先(電話)を必ずお書きください。

万一、申し込み後24時間以内に受付確認のメールを受信しなかった場合は、再度ご連絡ください。

申込み締切: 特別記載の無いものは2日前(定員になりましたら事前に締切場合があります)

参加費: 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

一般的な事務局に対するご連絡..... info@hawaiiseniorlife.org

「HISLEA ウィーク」1カ月後に迫る。

お申し込みは、お早めにインフォメーションセンターまで(締め切り:10月31日)

11月12日(金)

2:00～5:00pm 「ハワイの楽しい過ごし方」パネルディスカッション(情報交換)

地元のメンバーが、医、住、ゴルフ、ハイキング、グルメなど情報提供 ワイキキヨットクラブ

参加費: 会員 \$10 ゲスト \$15 (ソフトドリンク付)

11月13日(土)

7:30～10:00 気功のエクササイズ(アラモアナ公園)と朝食のおしゃべり

気功は無料、朝食はアラモアナセンター、フードコートで各自個人払い

6:00～ ウェルカムディナー(Longhi's で海に沈む夕日を楽しみながら) 参加費: 会員 \$50 ゲスト \$60

11月14日(日)

10:30～1:30 マカプウのハイキング。クジラが見られるかも、そしてサンゴ礁の海の美しさを堪能(片道40分程度の歩き)

参加費: ワイキキ～マカプウ往復車代 \$20 程度

11月15日(月)

11:30～1:30 ウクレレレッスンの見学 参加費: 無料

11月16日(火)

09:00～3:00 コンテンポラリーミュージアム、ワイオリ・ティールーム、タンタラスを楽しむ

参加費: (車代、昼食代、入場料、チップ等): 会員 65 ゲスト \$75 程度

11月17日(水)

第4回チャリティゴルフ大会 参加費: \$100 レインボー学園(日本語補習学校)への寄付を含みます。

詳細は2ページをご覧ください。

11月18日(木)

クアロア・ランチ 大人の遠足 参加費: 会員 \$120 ゲスト \$140

11月19日(金)

12:00～2:00pm ワイキキヨットクラブでの昼食会 参加費: 会員 \$20 ゲスト \$25

6:00～ BBQパーティ(ローカル会員の手作り料理と飲み物) 参加費: 会員 \$35 ゲスト \$40



5月のBBQパーティ

11月20日(土)

8:00~11:30am シャングリラ・ツアー(日本語通訳・特別ツアー) 参加費:会員\$30 ゲスト\$35

2:00~5:00pm 室内ゲームを楽しむ(将棋、囲碁、マージャン) 参加費:会員\$5 ゲスト\$7(ソフトドリンク付)

第3回 HISLEA チャリティゴルフ 11月17日(水)

日 時: 2010年11月17日(水)10:30am 集合 12:00pm ショットガンスタート

場 所: パールカントリークラブ

参加費用: 1人\$100.00(プレー費、ランチ(おむすび、水)、夕食込み:\$70.00 レインボー学園寄付 \$20 日本カルチャーエクスポ基金 \$10

(参加費のうち\$30は寄付金として非課税処理ができます。希望者には領収書を交付します。IRS ID# 39-2057525)

*ダブル、ペリア方式(各ホールのMaxはトリプルまで計算、ハンディ:男性36、女性40Max)

*賞 品 :ホールインワン賞、ニアピン賞、ドラゴン賞、ドアブライズなど賞品多数(日本往復航空券など)

デビッド石井プロ指名による「ドラコンチャンプ代打お願い」など特別企画あり。

*競技終了後、パビリオンにて成績発表および表彰式(食事付き)

お問い合わせ先:ハワイシニアライフ協会インフォメーションセンター ☎ 428-5808

申込書方法: 所定の申込書を郵送又はFAX(396-1140)にてお送り下さい。

申込み期限: 2010年11月8日(月) 必着

天候によりゴルフコースが閉鎖の場合は当大会も中止されます。その場合、70ドル返金させていただきます。30ドルは寄付金として申し受けますのでご了承ください。

「KZOOカラオケ・フェスティバル」のチケット割引販売中! 11月7日(日)

毎年恒例の「KZOOカラオケ・フェスティバル」が今年も下記の要領で開催されます。今年は30周年記念のフェスティバルとなりますので、日本からも大勢のゲスト・アーティストも参加しますので、ますます盛り上がることでしょう。

ところで、ハワイシニアライフ協会から代表選手として、会員の三上憲生(みかみ のりお)さんがシニアの部のファイナリストの一人として、グランド・チャンピオンに挑戦します。ぜひ、皆さんで、にぎにぎしく応援にまいりましょう!

日 時: 2010年11月7日(日) 開場:午前10時 開始:午前10時30分

場 所: シェラトン・ワイキキ・ホテル Ballroom (2階宴会場)

参加費用(ランチつき): \$65のところ、先着10名さままでは\$60となります。

申し込み期限: 10月30日(金)までにインフォメーションセンターまでお申し込み下さい。

先着10名までに申し込まれた方には、事務局から連絡して、代金と引き換えにチケットを事前にお渡しすることになっております。

ビギナースハイキング プウオヒア 11月21日(日)

ダグラス英津子さん(会員)



タンタラスの上からスタートです。森林や竹林の中に入ってグアバ、ジンジャー、ユーカリ、ノーフォーク杉を楽しみながら、最後にはすばらしいホノルルとヌウアヌの景色が見られます。詳細は、http://www.everytrail.com/view_trip.php?trip_id=429833

集 合 Church of the Cross Road に午前8時集合 S.Beretania ST.から Kaliau 通り(キリンレストランとバーガーキングの間を山側へ)に入り突きあたり(H1の脇)

参加費 5ドル(シエラクラブへ) 尚、集合場所からハイキングスタート地点まで車で移動しますが、車の無い方は車をお持ちの方に便乗し、運転者にガソリン代として2ドルお支払いいただきます。

用意するもの ハイキングシューズ、帽子、虫除け、水(1リットル)、ランチ、スナック、雨具などご用意下さい。

シエラクラブのハイキングについて

シエラクラブは、1892年に設立された地球の自然と人間の環境を守る運動を实践する米国で最大規模(会員130万人)の団体です。ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項(Waiver)を承認することが前提となります。詳しくは⇒ www.hi.sierraclub.org/oahu/outinginfo.htm

マウイ島からの季節の便り、並びに俳句サークルへの誘い

サニー カミヤさん(マウイ支部副支部長)

キヘイでは、コオロギが鳴き始めました。また、イアオ溪谷では赤とんぼが飛び始めています。夕暮れが雲に映え、しばらくすると、秋の星座が夜を飾ります。このような自然の事象を、俳句で表現できると楽しいですね。私は、2003年から、マウイホトギス会という俳句結社会員となり、マウイの自然を俳句で描写する楽しさに、すっかりはまっております。たとえば、私の愚句で恐縮ですが。

・蟋蟀（こおろぎ）の鳴く度夜の沈みゆく
・奇をてらうことなかりけり赤とんぼ
・星月夜巨大な獣の迫り来る



自然に目をむけ、自由に感じたことを言葉に表し、それにあう季題を探して、句を完成させます。
五七五にして、完成したときの感動は、なんとも言えません。

マウイホットギス会は、ホットギス社から、日本以外の国ではじめて正式に認められました。会員は7～8人と少人数ながらも、毎月1回の句会をみなで楽しんでおります。句会は、毎月第4土曜日の午前11時30分からカヒリゴルフクラブのレストランにて。どうぞ、みなさんもお気軽にご参加下さい。上手い下手を競うものではなく、お互いの俳句を楽しむ会です。マウイ在住40～60年の方々とのお話も楽しいです。10月は23日(土)、11月は27日(土)に行います。参加されたい方はご連絡下さい。Eメール: sunny@maui.net 携帯電話: (808) 280-2975

第3回マウイ支部主催ゴルフ会

11月21日(日)

神崎 洋さん(マウイ支部長)

日 時: 11月21日(日) 10:00 スタート(集合: 9:20)

場 所: ザ・キング・カメハメハゴルフクラブ 2500 Honoapiilani Highway, Wailuku ☎ 808-249-0033

参 加 費: (会員)\$90、(ゲスト)\$150

(註1) 上記は賞品代、並びにプレー終了後のソフトドリンク・簡単なスナックを含んでいます

(註2) 参加費は当日現金にてお支払い願います

申込方法: マウイ支部事務局の Ms. Ayame Givensel(法人会員)まで日本語でどうぞ。

e-mail: ayame_g@kamehamehagolf.com

☎ 808-249-2544, Fax: 808-249-8786

申込〆切: 11月12日(金)

そ の 他: (1) プレー終了後、クラブハウス 2 階のテラスで打ち上げ会を予定しています。

(2) 競技方法については、追って組合せ(ペアリング)をご案内する際に併せてご連絡する予定です。



スペシャル・インフォメーション

劇団「前進座」の海外公演「HONEN (法然) & SHINRAN (親鸞)」 11月20日(土) 21日(日) at Hawaii Theatre
In Commemoration of the 800th memorial anniversary of Honen Shonin and the 750th memorial anniversary of Shinran Shonin

劇団「前進座」の海外公演実行委員の寺田裕子様より HISLEA 会員の皆さんに上記公演のご案内をいただきました。

内容は英語ですが、日本語の案内も当日は出るそうです。なかなか興味のあるお芝居だと思いますので、ご興味のある方はお越しください。また、ハワイシアター(ダウタウン 1130bethel street)はクラシックな建物で一見の価値があります。

公演は、両日とも午後1時より、入場券は、\$25、\$40、\$50、\$75となっています。ハワイシアターで購入することができます。インフォメーションセンターにパンフレットが20枚ほどありますので、ご希望の方に差し上げます。

またハワイシアターのウェブサイト http://www.hawaii theatre.com/event_calendar.html でも詳細をご覧いただけます。

シニアフライデー

5日(金) ファーストフライデーで賑わうダウタウンでの夕食と画廊めぐり 5:30pm~8:00pm

集合場所: Art Board, 1170 Nuuanu Ave. Suite #104

参加費: 会員15ドル ゲスト20ドル 飲み物代は各自払い

駐車場: 市営駐車場有り(入口: ベレタニア通り) \$3フラット料金

「セミナーと情報交換」並びに「プライベートヨットクラブでのおしゃべり会」は、HISLEA WEEK のイベントとして行いますので、詳細は HISLEA WEEK の項をご覧ください。

26日(金) ゴルフで楽しむ会 6組(24名) 11:00am 集合(11:26am スタート)

パールカントリークラブでゴルフを楽しみましょう。(金曜日ではありません。)

場 所: パールカントリークラブ

参加費: 日本からの会員 \$100 ゲスト \$110 カマアイナ \$48

サークル

ウクレレレッスン

ウクレレサークル 'Kupuna Islanders' (クプナアイランダーズ)

初心者クラス: 午前11:30~12:30(1時間) 中級者クラス: 午後12:45~1:45(1時間)

◆練習日時: 第1~第4月曜(月4回)◆場 所: ワイキキ・ジョイホテル2階のカラオケ「GSスタジオ」◆インストラクター: Jody Kamisato (ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰者)◆月 謝: 毎月4回のレッスンで\$40(1回のみ参加の場合は\$15)、

会場費:1回 会員 \$3 ゲスト \$5

◆問合せ・申し込み: 関川菊枝さん(☎778-7044)または深田マコさん(☎428-5044)

気功エクササイズ

毎週土曜日午前7時30分より約1時間 アラモアナ公園マジックアイランドで(無料) 問合せ: インフォメーションセンター
気功エクササイズのあと、午前9時ごろから、アラモアナショッピングセンター フードコートにて、自由参加による朝食とおしゃべりの会(食事代各自払い)を開催していますので、どなたでも参加してください。

室内ゲーム「囲碁・将棋・マージャン・カード(スカット)を楽しむ会」 野田省三さん(会員・専務理事) 田牧宏一さん(会員)

囲碁・将棋・マージャン・カードなどの室内ゲームが好きな方の集まり。

日 時: 20日(土) 午後2時~5時30分 *担当の野田さんが日本出張のため11月7日はお休みになります。

場 所: ワイキキヨットクラブ(アラモアナ公園内ワイキキ寄り)

参加人数: 先着10名様まで 会費: 会員・ゲスト共 \$5 申込: インフォメーションセンター

般若湯の会 美酒を飲んで浮世を語ろう

布川捷二さん(会員・理事)

都レストランの懐石料理を肴においしい日本酒を飲み比べ、最近読んだ本の講評を発表しあい、そして気ままに会話を
楽しむ会が、毎月第2木曜日、午後6時半から開催されています。お酒の好きな方、本の好きな方、おしゃべりの好きな
方、歓迎いたします。次回は、11月11日(木)6:30pmより。会費(初回):50ドル。

◆問合せ・申し込み: 布川捷二さん(会員・理事) sho-fukawa@hawaii.rr.com ☎ 944-9090

詩吟同好会 忘れられた日本伝統文化詩吟!!

江口素臣さん(会員・理事)

忘れられた日本の伝統文化の復活、詩吟は正に日本人のルーツを表現するもの。皆さん一緒に始めませんか。

練習日時: 毎週木曜日午後5時30分~7時30分

場 所: ザ・アートボード画廊 1170 Nuuanu Ave. #103 Honolulu ☎ 536-0121(駐車場有)

講 師: 江口国仁一詩吟(ハワイ国誠流詩吟会 副会長) 江口国李一発声練習・朗読(ハワイ国誠流詩吟会 会員)

会 費: 会員、ゲスト共 \$5 初心者大歓迎!

参加人数: 先着8名様まで 問い合わせ: 江口素臣さん(会員・理事)まで ☎ 351-1945

木曜午餐会

柳井定人さん(会員・木曜午餐会会長)

【11月の講師と演題】

◆4日「メキシコ湾深海原油流失事故」澤田和男氏 ◆11日「疲労」月川一恵医師(月川クリニック院長) ◆18日「糖尿病
とその合併症」菅原照女子 ◆(11月25日は感謝祭につきお休み)

場 所: パリハイウェイとビンヤードの角のヌアナYMCA。(パーキング 入り口はパリハイウェイ側)

講演時間 午前11時30分~午後12時30分。 毎週、木曜日。

問い合わせ 電話、FAX 922-2243 E-mail; sadatoyanai@aol.com

日本地区のイベント

第5回アロハ会のご案内 11月4日(木)

日本地区本部(馬場弘人本部長)

皆様 如何お過ごしでしょうか? 東京では強烈な70日間強連続の猛暑から一転して、秋を通り越して? 今や冬? でございます。
懐も冬? でございます。街路も庭先もサルスベリ(百日紅)が華やかに咲き乱れた後、キンモクセイ(金木犀)の強烈な香りが
漂い始めた今日この頃でございます。

さて年に2回開催のアロハ会を下記にて、ハワイ本部より坂井会長、幹部の皆さんの参加で、130名規模で第5回目を開催し
ますので、ご都合のつく方、全国規模でご参加くださいませ。今回も豪華? お楽しみ抽選会、食事、ハワイアン演奏、歌、踊り
と3時間余、お互いの親睦を更に深めたいものでございます。

今回は会場の目黒雅叙園様のご好意で、先着50名様に、館内、東京都指定有形文化財「百段階段」での特別企画、テレビ、
雑誌でお馴染みの有名な華道家、仮屋崎尚吾(の世界)さんの作品展の高価鑑賞券を差し上げます。ご希望の方は、2階受付
「華つどい」の間までお越し下さい。華道展は10時半からです。尚、第5回アロハ会受付は11時半から、「華つどい」の間で。

日 時 11月4日(木) 受付 11時半 2階「華つどい」の間 3時頃、お開きの懇親会

会 場 目黒雅叙園 〒153-0064 目黒区下目黒1-8-1

会 費 お人 7,000円

ご参加 日本地区本部 馬場弘人さんまで ☎ 080-1066-7573 ファックス 03-3748-4395

Eメール: hirotomimi@hotmail.co.jp



お申込み締め切り 10月27日(水)

その他 8月6日の「サロンデヒスレア」同様、会員武居さんグループハワイアン演奏、歌、柳瀬さんの踊り(フラ)の他、サプライズ
も期待されます。又、お楽しみ抽選会の賞品、ご提供、期待! しております。宜しく! 宜しく! お願いいたします。

第2回HISLEA関西地区懇親会 11月6日(土) 坂井会長、馬場日本地区本部長来阪！ 大阪支部(岸本康哉支部長)
関西地区も皆様のご協力で会員数 100 名突破し、活動も軌道に乗ってまいりました。今回、ハワイ本部より坂井会長、東京より馬場日本地区本部長をお迎えし、年次総会報告と皆様とのご意見交換の機会をもっていただく企画にしております。ハワイ大好きな会員様以外のご家族、ご友人もぜひお誘い合わせの上ご参加下さい。世話役一同、皆様とお会いできることを楽しみにお待ちしております。

日 時 11月6日(土)11:30 受付開始 12:00開会～14:00閉会

場 所 ホテル日航大阪 7階 フォンタナの間(80 人定員)

地下鉄御堂筋線「心斎橋」駅上 大阪市中央区西心斎橋1-3-3 ☎ 06-6244-1111

会 費 (会員)5,000円 (ゲスト)6,000円) お食事、お飲み物付

ビュフェスタイルで ゆったり交流していただけます。

特別出演 同志社大グリークラブOBによる「ハワイシニアライフ協会の歌」をご披露します。

参加申込、お問合せ ☎ 06-6362-8813 Eメール hawaiisenior.osaka@sunny.ocn.ne.jp

関西支部事務所も5月にオープン、支部体制も確立しました。{スポーツも人生も後半戦が面白い……}の実践にむけ、ハワイに行くまでに大阪で「現地情報」を入手できます。大いにご活用下さい。(ハワイ州観光局のご協力や最近ハワイに行ってきた会員諸氏からの新鮮な情報を整えています)

HISLEA 月例懇親ゴルフ 11月19日(金)

日本地区本部

会 場 かずさカントリークラブ 〒290-0528 千葉県市原市古敷谷975 ☎0436-96-1212

会 催 日 11月19日(金)つばめコース(09:17)

会 費 12,000円。4人乗り、セルフ乗用カート

申し込み先 馬場日本地区本部長さんまで。 hirotomimi@hotmail.co.jp

☎ 080-1066-7573 Fax 03-3748-4395

締 め 切 り 開催日の2週間前。クラブバス利用の場合は、横浜駅東口：7時発。五井駅：8時15分発。予約が必要です。

そ の 他 賞品のご提供！大歓迎！でございます。よろしくお願い申し上げます。

第2回関西地区HISLEAゴルフ懇親会 11月5日(金)

大阪支部

京阪神地区在住会員の「ハワイ大好き・ゴルフ大好き」の第2回ゴルフ懇親会を開催します。紅葉狩りかねて(腕前に関係なく)お気軽にご参加下さい。会員以外のご家族、ご友人也大歓迎！

日 時 11月5日(金) 9:59スタート 集合時間 9:30

場 所 能勢カントリー倶楽部 TEL 072-794-1101

阪急梅田駅より約30分【一の鳥居】下車、駅前よりクラブバス5分。

参 加 費 1,000円 (当日受付にて) **プレー費** 10,220円・食事代別(当日各自お支払い下さい)

お 申 込 山中さんまで ☎ 06-6362-8813

Eメール hawaiisenior.osaka@sunny.ocn.ne.jp

関西地区11月例会(No. 16)のご案内 11月13日(土)

大阪支部

ハワイ大好き仲間大集合！気楽にハワイを語り、美味しい料理・好きな飲物を皆さんで自由に楽しむ会。

日 時：11月13日(土)16:30集合～ 約3時間の例会です。(7時半頃解散)

会 場：魚料理「松留」電話06-6358-3350

大阪・天神橋2丁目日本通り商店街(繁昌亭の前)

松留の店主は川添ご夫妻(夫婦終身会員)で大サービス中。

会 費：お1人様 5,000円(食事・飲み物込み、ノンアルコールは4,000円)

お申し込みは11月11日(木)までに下記あてご連絡ください。

ハワイシニアライフ協会(HISLEA)大阪事務所

Eメール hawaiisenior.osaka@sunny.ocn.ne.jp

または 岸本支部長さんまで ☎ 090-3655-1222



※ ※ ※ ※ ※

会員お得情報

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

◆印は、当協会会員です。（あいうえお/ABC 順で表示）

アート

◆アートボード額装と画廊、建築一般、増築、改築、インテリア 額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ
ダウントウン ヌアヌ街(ハワイ・シアター近く) ☎ 351-1945 moto@tab-hawaii.com

医療

日本語クリニック「ワイキキ緊急医療クリニックー堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室、
診察時間: 月～金 8:30am～7:00pm、土・日・祝 8:30am～5:00pm ☎ (808)924-3399

家具

Sannaka-WEST LLC 10%off(セール品、一部商品を除く) 営業 10:00～17:00

和風家具、インテリア専門店。畳、障子など日本のものならなんでもそろいます。 www.sannaka-west.com
560 N.Nimitz Hwy, #114A, Honolulu, HI 96817 Gentry Pacific Design Center 1F ☎ 537-6181

教室

バベル翻訳大学院 セミナーアンケートにお応えいただいた方には5,000 円の受講クーポン券をプレゼント。

世界中どこからでも何時でも無料で参加できるオンライン・セミナー。

貴方も活躍できる翻訳マーケットを見つけませんか。

米国の遠隔教育認定機関 DETC が認定した唯一のオンライン翻訳大学院、バベル翻訳大学院(Babel University Professional School of Translation, Honolulu)の講師陣が、意外に知られていない専門翻訳マーケット情報や海外の資格情報を紹介します。貴方の翻訳力もチェックできます。参加申込みは <http://www.babeltmc.com> へ。

ハワイ・パームスイングリッシュスクール

入学金 50%オフ 無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。

ワイキキトレードセンター 9F 日本人スタッフ常勤 ☎ (808)922-3535 www.hawaiiiryugaku.jp

銀行金融

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。すべて日本語でお手伝い。

会員特典: ①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒<http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm>

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24 をご覧ください。

担当: エドワード菱川 ☎808-457-3949 日本からのフリーダイヤル 00531-13-1215

健康用品

Five Comfort 商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱: 足元から見つけてみませんか? スーパーサポート5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団 アラモアナ・シロキヤ1F ☎542-9317

ツアー・タクシー

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。 www.kualoa.com ☎ 808-237-7321

たっちゃんシャトルサービス 空港までお2人以上でご利用の場合 \$5引き

ワイキキより空港までお2人以上の場合、割引利用でお一人\$10。スペシャルゴルフツアーもあります。

お問い合わせ・お申し込み: ☎ 551-9175 Eメール: lalanaoko@hawaii.rr.com

Tシャツ

エイティーエイティーズ 10%OFF(セール品、一部商品は除く)

男性、女性そして子供用まで揃うオリジナルTシャツは、お土産としても大人気。芸能人のファンも多数!

ワイキキに2店舗(カラカウア通り、クヒオ通り) オープン: 10:00～23:00 ☎ 808-922-8832

ネイルサロン

Nail Salon KOKO ネイルアートプレゼント!

ワイキキの中心・本格ネイルサロン。ワイキキで10年目のサロン。東京・自由が丘、銀座、大阪にも進出!
441 Walina St., Honolulu, HI 96815 ☎ 923-4044

ハワイ運転免許取得の自動車学校

カメハメハ自動車学校 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き 1000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。詳しくはお電話又はメールにてお問い合わせください。アラモアナビル9階 ☎ 947-0001 KamehamehaTours@aol.com HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

不動産

カカアコ不動産 無料不動産案内ツアー随時開催中

レンタルはイリカイ、バニアン他、短期、長期色々あります。詳しくはお電話又はメールにてお問い合わせください。
アラモアナビル9階☆947-0001 KakaakoRealty@aol.com HPはカカアコ不動産で検索下さい。

◆スターツインターナショナルハワイリンク パケーションレンタルロイヤルクヒオ \$100 off・ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金 5%off www.startshawaii.com お申し込みの際はプロモーション記入欄、お問い合わせ内容欄に「HISLEA 会員」と明記。不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスターツへ ☎ 808-947-2280

◆フォガティ不動産 ジニー社長著「貴方にそと・・・ハワイライフ ここだけの話」抽選で5名様にプレゼント!

会員の方で、当社へご来店いただいた方に限ります。(2010年6月30日〆切)

37年の経験と実績を活かし、ハワイでの売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで総合的にサポート。住宅・商業物件やゴルフ場売買、賃貸・別荘管理、パケーションレンタルも取扱います。★ハワイ不動産情報満載の「フォガティ不動産 ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。定期購読も随時受け付け。年間購読費30ドル(消費税込み) ☎ (808)955-5100 住所: 425 Ena Rd., Suite A-1, Honolulu, HI 96815 Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com ウェブ: www.fogartyhawaii.com

◆レンタルハウス「Halemahina」 レンタル料金の10%off 詳細⇒ <http://www.halemahina.jp>

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のパケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎ 090-1842-6538 又は info@k-and-me.com

◆レンタルコンド「ROYAL KUHIO #2005」

静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。HISLEAの会員、家族、友人にお貸しします。詳細は、<http://home.rr.com/billtoshilofqu> をご覧ください。連絡: twlofquist@hotmail.com

ブライダル

◆ジョイフルウェディングズ イン ハワイ ハワイのビーチでメモリアルウェディング!

バウ・リニューアルとして欧米で知られるウェディング。

結婚しているご夫婦が再び愛を誓うセレモニーです。

結婚10年、20年などの節目やご両親へのプレゼント、又妻へのサプライズにいかがですか!

HP: <http://www.joyfulweddings.com>

☎ ハワイ (808)942-8812 / 日本 06-6362-8812 E-mail: aloha@joyfulweddings.com

マッサージ

アロハス ジョイ ワイキキ・ジョイホテル303号室にマッサージサロンオープン 要予約 ☎ 808-782-3270

ベテラン日本人スタッフがお待ちしております。リンパマッサージ60分 \$73・ロミロミマッサージ60分 \$78(税、チップ込)

マッサージ後は、ホテルテラスでゆっくりお寛ぎください。ワイキキ・アラモアナ地区 プラス\$10で出張も承ります。

ルアナ ワイキキ 60分 \$60(税+チップ込みこみ) 午前8時より午後2時までの時間帯(要前日予約)

ワイキキロミロミマッサージ&指圧サロン。\$70(税、チップ別)のところ会員特別価格でご提供。DFS ギャラリータワー7F
2222 Kalakaua Ave. ☎ (808)926-7773 reservation@luana-waikiki.com <http://www.luana-waikiki.com/>

マネー・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ【日本円両替所】 日本語で親切に対応します。

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave. ☎ (808)924-9318

レンタカー

◆ダラーレンタカー 特典:保険料・税金・ガソリン代すべて込みのフルパッケージ「らくらくプラン」を大変お得な会員価格で(コンパクトカー: \$65.84/日より)。日本にてこのURL(<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>)より48時間前までに申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

レストラン・喫茶

一カ鍋レストラン 4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。

510 Piikoi St. #102 アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラッグ側から徒歩5分。 ☎ 589-2299

小千谷(日本料理) 10%ディスカウントします。

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814 ☎ (808) 942-3838

がぜんホノルル店 10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。

ワイキキから車で10分。 ☎ 737-0230 www.gazenn.net

◆Gen(元) Restaurant & Bar 10%引き

国際電話(10分1ドル)、インターネット(30分3ドル)、日経、朝日、スポーツ新聞、週刊誌等用意

320 Lewers St. ワイキキ免税店隣 ☎ 921-3534

たこの木(居酒屋) お食事代金10%割引「なにわのこころと大阪の味」で深夜まで営業。ワイキキ唯一の本格的和風居酒屋。こだわりのメニューは無論、特に自慢のお好焼きはふんわりサクサク「涙が出るほど渋すぎる」雰囲気も人気の理由だ!!

355 Royal Hawaiian Ave. ワイキキ免税店バス乗降場斜め前。テイクアウトOK ☎ 926-8256

ちばけん(CHIBA-KEN) 生ビール 一杯目50セント

ローカルにも大人気の和食居酒屋メニュー 焼魚、寿司、天ぷら、煮物、和風ステーキなど

468 Ena Road ワイキキランドマークバス停徒歩1分 ☎ 941-2800

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave. Honolulu, HI 96822 ☎ 943-0390

とんかつ 銀座 梅林 人気店バビーズのアイス進呈(ヒレカツ、黒豚ロース、厚切りロースカツを注文した方。)

銀座で83年の歴史を誇る名店の味をハワイで! 限定黒豚ロースや厳選ヒレ肉、日本直送生パン粉にヘルシーな最高級綿実油と、素材にこだわる。 225 Beach Walk ☎ 926-8082 バンク・オブ・ハワイ ワイキキセンターから海側に入る。

花の里 日本食レストラン デザート・アイスクリーム無料

朝食&ランチ \$3.75から。ランチミニ海鮮丼 \$6.98 お酒持ち込みOK。

2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815 ☎ 922-9635 年中無休

◆めんちゃんこ亭(ラーメン居酒屋) 10%引き

人気メニュー: ◆得選ヒレかつセット◆ハーフヒレかつセット◆黒豚ロースかつセット◆海老かつ(3本)セット、外居酒屋メニュー

2255 Kuhio Ave. ワイキキ・トレード・センター1階 ☎ 924-8366

義経(和食) 10%割引(ランチスペシャルを除く) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気が常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave. Honolulu, HI 96815 パーク・ショア・ワイキキ1階 ☎ (808) 926-5616

レストラン サントリー・ホノルル 店

ディナー料金10%Off/ランチ:アイスクリーム進呈 スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示。)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

ランチ 月~金 11:30AM~1:30PM 土、日 12:00PM~2:00PM ディナー 毎日 5:30PM~9:30PM

ロイヤルハワイアンセンター 3階 ☎ 808-922-5511 www.restaurantsuntory.com

CHOKO HOUSE(寿司・お酒) 生ビール1杯目1ドルでサービスします。

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street, Honolulu, HI 96815 (Hawaiian Monarch Hotel B1F) ☎ 942-5304 (日本語でどうぞ)

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

☆掲載ご希望は、info@hawaiiseniorlife.org ☎ 343-1090 まで

☆ 3行(\$10/月) 6行(\$20/月)

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。途中、原稿の変更はOKです。